

Deu

Chapter 19

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 כִּי־יִכְרֹית יְהוָה אֶל־הָיָה אֶת־הַגּוֹיִם אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ נָתַן לָנוּ אֶת־אֲרָצָם
H0776 H0853 H5414 H0430 H3068 H0853 H0430 H3068 H3772
וַיִּרְשׁוּם וַיִּשְׁבּוּ בְּעָרֵיהֶם וּבְכִתְּיָהֶם:
H3427 H3423

“যে দেশে অন্য জাতির বাস সেই দেশই প্রভু তোমাদের ঈশ্বর তোমাদের দিচ্ছেন প্রভু ঐ সমস্ত জাতির লোকদের ধ্বংস করবেন ঐ সব লোকরা যেখানে বাস করত সেখানে তোমরা বাস করবে তোমরা তাদের শহরগুলো এবং তাদের বাড়িগুলো অধিগ্রহণ করবে।

2 שְׁלוֹשׁ עָרִים תִּבְרָא לָךְ בְּתוֹךְ אֲרָצְךָ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ נָתַן לָנוּ לְרִשְׁתָּהּ:
H3423 H5414 H0430 H3068 H0776 H8432 H0914 H7969

সেই ভূমিকে অবশ্যই তিন ভাগে ভাগ করবে এরপর প্রত্যেকটি অংশে একটি করে শহর পছন্দ কর এবং সেই শহরগুলোতে যাবার রাস্তা তৈরী কর তাহলে কোন লোক যে অপর কোনও ব্যক্তিকে হত্যা করেছে সে সেই শহরে নিরাপত্তার জন্য ছুটে যেতে পারবে।

3 תָּכִין לָךְ הֶדְרָךְ וּשְׁלֹשֶׁת אֶת־גְּבֻל אֲרָצְךָ אֲשֶׁר יִנְחִילָהּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְהָיָה
H1961 H0430 H3068 H5157 H0776 H1366 H0853 H8027 H1870
לָנוֹם שָׂמָּה כָּל־רָצָח:
H7523 H3605 H8033 H5127

সেই ভূমিকে অবশ্যই তিন ভাগে ভাগ করবে এরপর প্রত্যেকটি অংশে একটি করে শহর পছন্দ কর এবং সেই শহরগুলোতে যাবার রাস্তা তৈরী কর তাহলে কোন লোক যে অপর কোনও ব্যক্তিকে হত্যা করেছে সে সেই শহরে নিরাপত্তার জন্য ছুটে যেতে পারবে।

4 וְזוֹה דְּבַר הָרָצָח אֲשֶׁר־יָנוֹם שָׂמָּה וְתִי אֲשֶׁר יָכָה אֶת־רַעְיוֹ בְּבִלִי־דָעַת
H1847 H1097 H7453 H0853 H5221 H2425 H8033 H5127 H7523 H1697 H2088
וְהָיָה לֹא־שָׁנָא לֹו מִתְּמָל שְׁלֹשָׁם:
H8032 H8543 H8130 H3808 H1931

“যে ব্যক্তিকোন ব্যক্তিকে হত্যা করে ঐ তিনটি শহরের যে কোন একটিতে নিরাপত্তার জন্য ছুটে যায় তার জন্য এটি হল নিয়ম সে অবশ্যই এমন একজন ব্যক্তির হবে যে অপর ব্যক্তিকে দুর্ঘটনাবশতঃ হত্যা করেছে এবং হত ব্যক্তিকে ঘৃণা করত না।

5 וְאֲשֶׁר יָבֵא אֶת־רַעְיוֹ בִּיעָר לְחָטָב עֵצִים וְנִדְּחָה יָדוֹ בְּגִרְוֹן לִבְרֹת הָעֵץ וַיִּשָּׁל
H5394 H6086 H3772 H1631 H3027 H5080 H6086 H2404 H7453 H0854 H0935
הַבְּרָזָל מִן־הָעֵץ וּמִצָּא אֶת־רַעְיוֹ וְנָמַת הָוָא יָנוֹם אֶל־אַחַת הָעָרִים הָאֵלֶּה
H0428 H0259 H0413 H5127 H1931 H4191 H7453 H0853 H4672 H6086 H1270
וְהָיָה:
H2425

একটি উদাহরণ দেওয়া হল একজন ব্যক্তিকার কাটার জন্য আরেকজন ব্যক্তির সঙ্গে জঙ্গলে যায় লোকটি একটি গাছ কাটার জন্য তার কুঠারটিকে দোলায় কিন্তু কুঠারের মাথাটি হাতলের থেকে আলাদা হয়ে অপর ব্যক্তিকে আঘাত করে এবং তাকে হত্যা করে যে ব্যক্তি কুঠারটিকে দুলিয়েছিল সে তখন ঐ তিনটি শহরের যে কোন একটিতে ছুটে যেতে পারে এবং নিজেকে নিরাপদ করতে পারে।

6 פֶּן־ יִרְדֶּה֙ גָּאֵל֙ הָרִם֙ אַחֲרַי֙ הָרִצִּחַ֙ כִּי־ יָחֵם֙ לְבָבוֹ֙ וַחֲשִׁינוּ֙ כִּי־ יִרְבֶּה֙

H6435 H7291 H1818 H7523 H3179 H3824 H5381

הִדְרָה֙ וְהִכְחוּ֙ נִפְּשׁ֙ וְלֹ־ אֵין֙ מִשְׁפָּט־ מוֹת֙ כִּי־ לֹא֙ שָׁנָא֙ הוּא֙ לֹ־ מִתְמוֹל֙

H1870 H5221 H5315 H0369 H4941 H4194 H3808 H8130 H1931 H8543

שְׁלֹשׁוֹם֙:

H8032

কিন্তু যদি শহরটি খুব দূরে হয় তাহলে নিহত ব্যক্তির কোন নিকট আত্মীয় তাকে তাড়া করে শহরে পৌঁছানোর আগেই ধরে ফেলতে পারে। সেই নিকট আত্মীয় খুব ক্রুদ্ধ হতে পারে এবং সেই ব্যক্তিকে হত্যা করতে পারে। অথচ সেই ব্যক্তিহত্যার যোগ্য ছিল না। কারণ যে ব্যক্তিকে সে হত্যা করেছে তাকে সে ঘৃণা করত না।

7 עַל־ כֵּן־ אֲנֹכִי֙ מִצְוָה֙ לֵאמֹר֙ שְׁלֹשׁ֙ עָרִים֙ תִּבְרָאִל֙ לָךְ֙:

H0595 H6680 H0559 H7969 H0914

শহরগুলো অবশ্যই সকলের খুব কাছাকাছি হতে হবে। সেই কারণেই আমি তোমাদের তিনটি বিশেষ শহর পছন্দ করার জন্য আদেশ করছি।

8 וְאַם־ יִרְחִיב֙ יְהוָה֙ אֱלֹהֶיךָ֙ אֶת־ גְּבֻלָּךְ֙ כַּאֲשֶׁר֙ נִשְׁבַּע֙ לְאַבְרָהָם֙ וְנָתַן֙ לָךְ֙ אֶת־ כָּל־

H7337 H3068 H0430 H0853 H1366 H7650 H0001 H5414 H0853 H3605

הָאָרֶץ֙ אֲשֶׁר֙ דָּבַר֙ לָתֵת֙ לְאַבְרָהָם֙:

H0776 H1696 H5414 H0001

“প্রভু তোমাদের ঈশ্বর। তোমাদের পূর্বপুরুষদের কাছে প্রতিজ্ঞা করেছিলেন যে তিনি তোমাদের দেশকে বৃহত্তর করবেন। তিনি তোমাদের পূর্বপুরুষদের কাছে যে দেশ দেওয়ার প্রতিজ্ঞা করেছিলেন। সেই সমস্ত দেশই তিনি তোমাদের দেবেন।

9 כִּי־ תִשְׁמַר֙ אֶת־ כָּל־ הַמִּצְוֹת֙ הָאֵלֶּה֙ אֲשֶׁר֙ אֲנֹכִי֙ מִצְוֶה֙ הַיּוֹם֙ לְאַתְנָח֙

H8104 H0853 H3605 H4687 H2063 H0595 H6680 H3117 H0157

אֶת־ יְהוָה֙ אֱלֹהֶיךָ֙ וּלְלַכֵּת֙ בְּדַרְכָּיו֙ כָּל־ הַיָּמִים֙ וַיִּסְפָּךְ֙ לָךְ֙ עוֹד֙ שְׁלֹשׁ֙ עָרִים֙ עַל־

H0853 H3068 H0430 H3212 H1870 H3605 H3117 H3254 H5750 H7969

הַשְּׁלֹשׁ֙ הָאֵלֶּה֙:

H7969 H0428

আমি আজ তোমাদের যে আজ্ঞাগুলি দিচ্ছি। তাঁর সেই সমস্ত আদেশগুলো যদি তোমরা সম্পূর্ণভাবে মেনে চল তাহলে তিনি এটি করবেন। যদি তোমরা প্রভু। তোমাদের ঈশ্বরকে। ভালোবাসো এবং তিনি যা পছন্দ করেন সেই ভাবেই যদি তোমরা বাস করো। এরপর যখন প্রভু তোমাদের দেশকে বৃহত্তর করবেন সেই সময় তোমরা নিরাপত্তার শহর হিসেবে আরও তিনটি শহরকে বেছে নেবে। তাদের প্রথম তিনটি শহরের সঙ্গে যোগ করতে হবে।

10 וְלֹא֙ יִשְׁפֹּךְ֙ דָּם֙ נָקִי֙ בְּקֶרֶב֙ אֶרְצָךְ֙ אֲשֶׁר֙ יְהוָה֙ אֱלֹהֶיךָ֙ נָתַן֙ לָךְ֙ נַחֲלָה֙ וְהָיָה֙

H3808 H8210 H1818 H7130 H0776 H3068 H0430 H5414 H5159 H1961

עָלֶיךָ֙ דָּמִים֙:

H1818

তাহলে প্রভু। তোমাদের ঈশ্বর তোমাদের যে দেশ দিচ্ছেন সেখানে কোন নির্দোষ লোক নিহত হবে না এবং তোমরা কোনো নির্দোষের মৃত্যুর জন্য দোষী হবে না।

11 וְכִי־יִהְיֶה אִישׁ שָׁנָא לְרֵעֵהוּ וְאָרַב לֹא יָקָם עָלָיו וְהִכָּהוּ נָפֶשׁ וּמָת וְנָס

[H5127](#) [H4191](#) [H5315](#) [H5221](#) [H0693](#) [H7453](#) [H8130](#) [H0376](#) [H1961](#)

אֶל־אֶחָת הָעָרִים הָאֵלֶּה:

[H0411](#) [H0259](#) [H0413](#)

“কিন্তু কেউ যদি অপর একজনকে ঘৃণা করে বলে লুকিয়ে তাকে হত্যা করার জন্য অপেক্ষা করে এবং সেই ব্যক্তিকে আক্রমণ করে হত্যা করার পর ঐ নিরাপত্তার শহরগুলোর যে কোনও একটিতে দৌড়ে পালিয়ে যায়।

12 וְשָׁלַח־זָקֵנוּ עִירָו וּלְקָחוּ אֹתוֹ מִשָּׁם וְנִתְּנוּ אֹתוֹ בְּיַד נָאֵל הָרָם וּמָת:

[H4191](#) [H1818](#) [H3027](#) [H0853](#) [H5414](#) [H8033](#) [H0853](#) [H3947](#) [H2205](#) [H7971](#)

তাহলে সেই লোকটি যে শহরে বাস করত সেখানকার প্রবীণরা তাকে ধরার জন্য লোক পাঠাবে এবং তাকে নিরাপত্তার শহর থেকে নিয়ে আসবে। এরপর তারা হত্যাকারীকে নিহতের নিকট আত্মীয়ের হাতে তুলে দেবে। হত্যাকারীকে অবশ্যই মরতে হবে।

13 לֹא־תָחוּס עֵינֶיךָ עָלָיו וּבְעֵרְתָּ־רֶם־הַנָּקִי מִיִּשְׂרָאֵל וְטוֹב לָךְ: ׀

[H3478](#) [H1818](#) [H2347](#) [H3808](#)

তোমরা তার জন্য অবশ্যই দুঃখিত হবে না। সে একজন নিষ্পাপ ব্যক্তি। হত্যার জন্য দোষী সাব্যস্ত হয়েছিল। তোমরা অবশ্যই নিরপরাধের রক্তপাতের এই দোষকে ইস্রায়েল থেকে দূর করবে। তাহলে সমস্ত কিছুই তোমাদের জন্য ভালো চলবে।

14 לֹא תַחֲסִיגְוּ גְבוּל רְעֵךָ אֲשֶׁר גְּבוּלוֹ רָאשֵׁי־בְנֵי־לֵהָ אֲשֶׁר תִּגְדָּל בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר יִהְיֶה אֶל־יָדְךָ נָתַן לָךְ לְרִשְׁתָּהּ: ׀

[H0776](#) [H5157](#) [H5159](#) [H7223](#) [H1379](#) [H7453](#) [H1366](#) [H5253](#) [H3808](#)

[H3423](#) [H5414](#) [H0430](#) [H3068](#)

“যে পাথরগুলোর সাহায্যে তোমাদের প্রতিবেশীর জমির সীমা চিহ্নিত হয় সেগুলো তোমরা কখনই সরাবে না। অতীতে জমির সীমা চিহ্নিত করার জন্যই ঐ পাথরগুলো রাখা হয়েছিল। প্রভু। তোমাদের ঈশ্বর। অধিকার করার জন্য তোমাদের যে দেশ দিয়েছেন এই নিয়ম সেখানকার জন্য।

15 לֹא־יָקוּם עֵר אֲחָד בְּאִישׁ לְכָל־עוֹן וּלְכָל־חַטָּאת חַטָּאת בְּכָל־חַטָּא אֲשֶׁר יַחֲטֵא

[H2398](#) [H2399](#) [H3605](#) [H3605](#) [H5771](#) [H3605](#) [H0376](#) [H0259](#) [H5707](#) [H3808](#)

עַל־וַפִּי שְׁנֵי עָרִים אֹן עַל־פִּי שְׁלֹשָׁה עָרִים יָקוּם דְּבָר: ׀

[H1697](#) [H5707](#) [H7969](#) [H6310](#) [H5707](#) [H8147](#) [H6310](#)

“বিধি বিরুদ্ধ কোনো কিছু করার জন্য যদি কোনো লোক অভিযুক্ত হয়। তাহলে সেই লোকটি দোষী একথা প্রমাণ করার জন্য একজন সাক্ষী যথেষ্ট নয়। সেই ব্যক্তিতে সত্যই ভুল কাজ করেছিল সেটি প্রমাণ করার জন্য সেখানে অবশ্যই দুজন অথবা তিনজন সাক্ষী থাকতে হবে।

16 כִּי־יָקוּם עֵר־חָמֵס בְּאִישׁ לַעֲנוֹת בּוֹ סָרָה:

[H5627](#) [H0376](#) [H2555](#) [H5707](#)

“মিথ্যে কথা বলে একজন মিথ্যা সাক্ষী অপর একজন লোককে আঘাত করার চেষ্টা করতে পারে।

17 וְעָמְדוּ שְׁנֵי־הָאֲנָשִׁים אֶחָד־לָהֶם הָרִיב לָפְנֵי יְהוָה לָפְנֵי הַכֹּהֲנִים וְהַשֹּׁפְטִים אֲשֶׁר יִהְיֶה בֵּימֵם הָהֵם:

[H8199](#) [H3548](#) [H6440](#) [H3068](#) [H6440](#) [H7379](#) [H1992](#) [H0376](#) [H8147](#) [H5975](#)

[H1992](#) [H3117](#) [H1961](#)

যদি সেরকম ঘটে তাহলে ঐ দুজন ব্যক্তি অবশ্যই প্রভুর বিশেষ বাড়ীতে যাবে এবং সেই সময় সেখানে কর্তব্যরত যাজকরা এবং বিচারকরা তাদের বিচার করবে।

18 וְדָרְשׁוּ הַשְּׂפָטִים הַיָּטִב וְהַנָּה עַד-שֹׁקֵר הַיָּדֹד שֹׁקֵר עֲנָה בְּאָחִיו:

[H0251](#) [H8267](#) [H5707](#) [H8267](#) [H5707](#) [H2009](#) [H3190](#) [H8199](#) [H1875](#)

বিচারকরা অবশ্যই সযত্নে অনুসন্ধান করবে। আর যদি প্রমাণ হয় যে সাক্ষী সেই ব্যক্তির বিরুদ্ধে মিথ্যে কথা বলেছিল।

19 וַעֲשִׂיתֶם לִּי כַּאֲשֶׁר זָמַם לַעֲשׂוֹת לְאָחִיו וּבַעֲרָה הָרָע מִקֶּרְבִּי:

[H7130](#) [H7451](#) [H0251](#) [H2161](#)

তাহলে তোমরা তাকে অবশ্যই শাস্তি দেবে। সে অপর ব্যক্তির প্রতি যা যা করতে চেয়েছিল। তোমরা তার প্রতি তাই করবে। এই প্রকারে তোমরা তোমাদের জাতি থেকে দুষ্টাচার দূর করে দেবে।

20 וְהַנְּשָׂאִים יִשְׁמְעוּ וַיִּרְאוּ וְלֹא-יִסְפוּ לַעֲשׂוֹת עוֹד כְּדָבָר הָרָע הַזֶּה בְּקֶרְבִּי:

[H7130](#) [H2088](#) [H1697](#) [H5750](#) [H3254](#) [H3808](#) [H3372](#) [H8085](#) [H7604](#)

অন্যান্য লোকরা এই ঘটনা শুনে ভয় পাবে এবং তারা এই রকম খারাপ কাজ আর করবে না।

21 וְלֹא תַחֲסֹס עֵינִי נָפֶשׁ בְּנָפֶשׁ עֵין בְּעֵין שֵׁן בְּשֵׁן יָד בְּיָד רֶגֶל בְּרֶגֶל:

[H7272](#) [H7272](#) [H3027](#) [H3027](#) [H8127](#) [H8127](#) [H5315](#) [H5315](#) [H2347](#) [H3808](#)

ס

“অপরাধের গুরুত্ব অনুযায়ী শাস্তি হবে। যে ব্যক্তি খারাপ কাজ করেছে তাকে শাস্তি দেওয়ার জন্য দুঃখিত হয়ো না। যদি কোন ব্যক্তিকারও জীবন নেয়। তাহলে তাকে অবশ্যই নিজের জীবন দিয়ে শোধ করতে হবে। নিয়ম হল। একটি চোখের জন্য একটি চোখ। একটি দাঁতের জন্য একটি দাঁত। একটি হাতের জন্য একটি হাত। একটি পায়ের জন্য একটি পা।